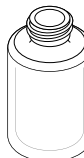
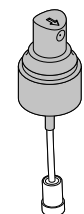


## Amethyst-Sprühflasche Amethyst spray bottle Vaporisateur améthyste Amethystová láhev s rozprašovačem

### de Liebe Kundin, lieber Kunde



Der Amethyst steht für inneren Frieden und Aufmerksamkeit. Er soll vor Alpträumen schützen und zu einem erholsamen Schlaf beitragen können. Schon Hildegard von Bingen hat ausgesuchten Steinen einen positiven Einfluss auf Körper und Seele zugeschrieben. Durch das Einlegen der Steine in Wasser soll dieser Effekt auf das Wasser übertragen werden – das Wasser wird „energetisiert“. Probieren Sie es einfach aus!



#### Und so geht's:

- ▷ Vor dem ersten Gebrauch: Spülen Sie die Flasche und die Steine mit klarem Wasser, um ggf. transportbedingte kleine Steinsplitter oder -staub zu entfernen.
- 1. Befüllen Sie die Sprühflasche mit Wasser. Auch ein für Sie angenehmes Parfüm oder Duftöl kann geeignet sein.
- 2. Lassen Sie die gefüllte Sprühflasche einige Stunden an einem kühlen Ort ruhen – mindestens 2 Stunden (leichte Intensität), höchstens 2 Tage (hohe Intensität).
- 3. Besprühen Sie beispielsweise Ihr Kopfkissen 1-2 Stunden vor dem Schlafengehen. So hat das Kissen ausreichend Zeit zu trocknen.
- ▷ Tauschen Sie das Wasser regelmäßig aus.
- ▷ Spülen Sie die Flasche nach Bedarf mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel aus. Entnehmen Sie dafür die Steinchen und spülen diese mit klarem Wasser in einem geeigneten Gefäß.
- ▷ Bewahren Sie die befüllte Flasche an einem kühlen, vor Sonnenstreustrahlung geschützten Ort auf.

**Beachten Sie:** Eine medizinische Heilwirkung ist nicht nachgewiesen. Bei gesundheitlichen Beschwerden suchen Sie unbedingt den Rat eines Arztes! Kein Kinderspielzeug! Verschluckbare Kleinteile. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verwendung von Duftölen oder Parfüm auf der Haut, beachten Sie die Anleitung des jeweiligen Herstellers, inwiefern diese Stoffe dafür geeignet sind.

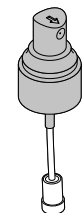
Wir wünschen einen geruhsamen Schlaf.

Ihr Tchibo Team

### en Dear Customer



Amethysts represent inner peace and mindfulness. They are said to protect against nightmares and to contribute to restful sleep. Hildegard von Bingen already attributed a positive influence on the body and soul to certain stones. If the stones were placed in water, the water was said to be imbued with these effects – it is “energised”. Give it a go!



#### How it works:

- ▷ Prior to first use: rinse the bottle and stones with clean water to remove any small fragments of stone or dust caused by transport.
- 1. Fill the spray bottle with water. You could also use a perfume or fragrance oil that you like.
- 2. Leave the filled spray bottle in a cool place for a few hours – at least two hours (low intensity) and a maximum of two days (high intensity).
- 3. You could spray your pillow 1-2 hours before going to sleep, for example. This will give your pillow enough time to dry out.
- ▷ Replace the water on a regular basis.
- ▷ If needed, rinse the bottle with warm water and a little mild washing-up liquid. To do this, remove the stones and rinse them with clear water in a suitable container.
- ▷ Store the filled bottle in a cool place away from sunlight.

**Please note:** There is no proven medical benefit associated with the use of this product. You must consult a doctor if you experience any health issues! The product is not a children's toy! Contains small parts that can be swallowed. Store out of the reach of children. When using fragrance oils or perfumes on your skin, always pay attention to the instructions provided by the manufacturer to establish whether the product is suitable.

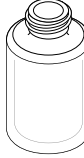
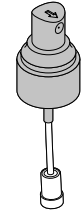
We hope that you enjoy restful sleep.

Your Tchibo Team

### fr Chère cliente, cher client!



L'améthyste représente la paix intérieure et l'attention. Elle est censée protéger contre les cauchemars et contribuer à un sommeil réparateur. En son temps, Hildegard von Bingen décrivait déjà les bienfaits de certaines pierres sur l'âme et le corps. Plongées dans l'eau, ces pierres lui transmettent leurs effets et la dynamisent. Testez simplement par vous-même!



#### Voici comment faire:

- ▷ Avant la première utilisation: rincez le flacon et les pierres à l'eau claire afin d'éliminer d'éventuels petits éclats de pierre ou de poussière de pierre liés au transport.
- 1. Remplissez le vaporisateur avec de l'eau. Un parfum ou une huile parfumée qui vous est agréable peut convenir également.
- 2. Laissez le vaporisateur plein reposer pendant quelques heures dans un endroit frais – au moins 2 heures (intensité légère), au plus 2 jours (intensité forte).
- 3. Vaporisez par exemple votre oreiller 1 à 2 heures avant d'aller vous coucher. Ainsi, l'oreiller a suffisamment de temps pour sécher.
- ▷ Changez l'eau régulièrement.
- ▷ Lavez le flacon selon les besoins avec de l'eau chaude et un liquide vaisselle doux. Pour cela, retirez les pierres et lavez-les avec de l'eau claire dans un récipient adapté.
- ▷ Conservez le flacon rempli dans un endroit frais, à l'abri des rayons du soleil.

**Remarque:** les effets médicaux et de guérison de l'article n'ont pas été prouvés scientifiquement. En cas de problème de santé, consultez impérativement un médecin! Cet article n'est pas un jouet! Petits éléments susceptibles d'être ingérés. À conserver hors de portée des enfants. Si vous utilisez des huiles parfumées ou du parfum sur la peau, veuillez observer les instructions du fabricant respectif pour savoir si ces substances sont adaptées à cet usage.

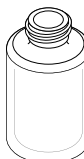
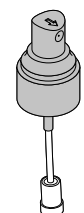
Nous vous souhaitons un sommeil réparateur.

L'équipe Tchibo

### cs Vážení zákazníci!



Amethyst představuje vnitřní klid a pozornost. Údajně má chránit před nočními můrami a přispívat ke klidnému spánku. Již sv. Hildegarda z Bingen přisuzovala vybraným kamenům pozitivní vliv na tělo i duši. Umístěním kamenů do vody se tento účinek přenesse na vodu – voda se tzv. energetizuje. Vyzkoušejte to sami!



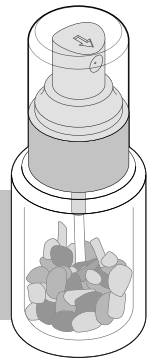
#### Jak na to:

- ▷ Před prvním použitím: Láhev a kameny opláchněte čistou vodou, abyste příp. odstranili drobné úlomky nebo prach z kamenů vzniklé při přepravě.
- 1. Naplňte láhev s rozprašovačem vodou. Vhodný může být také parfém nebo vonný olej, který je Vám příjemný.
- 2. Nechte naplněnou láhev s rozprašovačem odpočívat několik hodin na chladném místě – minimálně 2 hodiny (mírná intenzita), maximálně 2 dny (vysoká intenzita).
- 3. Postříkejte rozprašovačem například svůj polštář cca 1-2 hodiny před spaním, aby stihl uschnout.
- ▷ Vodu pravidelně měňte.
- ▷ V případě potřeby láhev vypláchněte teplou vodou s jemným mycím prostředkem. Za tímto účelem vyjměte kamínky a opláchněte je čistou vodou ve vhodné nádobě.
- ▷ Naplněnou láhev skladujte na chladném místě chráněném před slunečním zářením.

**Upozornění:** Léčebný účinek nebyl prokázán. V případě zdravotních potíží vyhledejte bezpodmínečně lékaře! Nejedná se o hračku pro děti! Může dojít ke spolknutí malých částí. Uchovávejte mimo o dosah dětí. Při používání vonných olejů nebo parfémů na pokožku se řiďte pokyny příslušného výrobce, do jaké míry jsou látky pro tento účel vhodné.

Přejeme Vám klidný spánek.

Váš tým Tchibo



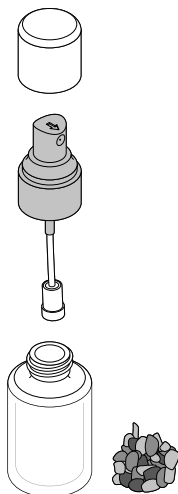
## Ametystowa butelka z rozpylaczem Ametystová fľaša s rozprašovačom Ametiszt szórófejes üveg Ametist sprej şişesi

pl Informacja o produkcji  
sk Informácia o výrobku  
hu Terméskismertető  
tr Ürün bilgisi

### pl Drodzy Klienci!



Ametyst symbolizuje wewnętrzny spokój i uważność. Mówi się, że chroni on przed koszmarami sennymi i przyczynia się do spokojnego snu. Już Hildegarda z Bingen przypisywała wybranym kamieniom pozytywny wpływ na ciało i duszę. Umieszczenie kamieni w wodzie powoduje przeniesienie tego działania na wodę – zostaje ona „naenergetyzowana”. Zachęcamy do próbowania!



#### Oto, jak to zrobić:

- ▷ Przed pierwszym użyciem należy wypłukać butelkę oraz kamienie czystą wodą, aby usunąć drobne odłamki kamieni lub kurz, które mogły ewentualnie powstać podczas transportu.
- 1. Napełnić butelkę z rozpylaczem wodą. Zamiast wody można użyć perfum lub olejku zapachowego o przyjemnym zapachu.
- 2. Napełnioną butelkę odstawić na kilka godzin w chłodne miejsce - co najmniej na dwie godziny (mała intensywność), maksymalnie na dwa dni (duża intensywność).
- 3. Godzinę lub dwie przed pójściem spać spryskać poduszkę zawartością butelki. Czas ten pozwoli poduszce wyschnąć.
- ▷ Regularnie wymieniać wodę.
- ▷ W razie potrzeby przepłukać butelkę ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu. W tym celu należy wyjąć kamyki i wypłukać je w czystszej wodzie w odpowiednim naczyniu.
- ▷ Napełnioną butelkę należy przechowywać w chłodnym miejscu, chronionym przed światłem słonecznym.

**Uwaga:** Nie wykazano działania leczniczego. W przypadku problemów zdrowotnych należy zasięgnąć opinii lekarza! Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Drobne elementy mogą zostać połknięte. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku stosowania olejków zapachowych lub perfum na skórę należy przestrzegać wskázówek danego producenta dotyczących zakresu stosowania tych substancji.

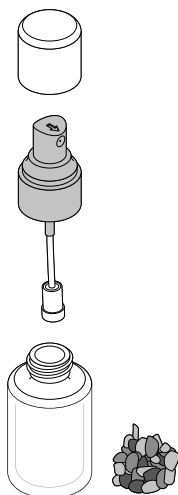
Życzymy zdrowego, spokojnego snu.

Zespół Tchibo

### sk Vážení zákazníci!



Ametystu sa pripisuje účinok na vnútorný pokoj a pozornosť. Údajne chráni pred nočnými morami a prispieva k pokojnému spánku. Už Hildegarda von Bingen pripisovala vybraným kameňom pozitívny vplyv na telo a dušu. Voženie kamienov do vody sa tento účinok údajne prenáša aj na vodu – voda sa „energetizuje”. Len to vyskúšajte!



#### Tu je návod, ako na to:

- ▷ Pred prvým použitím: Opláchnite fľašu a kamene čistou vodou, aby ste odstránili prípadné drobné úlomky alebo prach z kameňov spôsobené prepravou.
  - 1. Naplňte fľašu s rozprašovačom vodou. Vhodný môže byť aj parfum alebo vonný olej, ktorý je vám príjemný.
  - 2. Naplnenú fľašu s rozprašovačom nechajte niekoľko hodín odpočívať na chladnom mieste – najmenej 2 hodiny (mierna intenzita), najviac 2 dni (silná intenzita).
  - 3. Rozprašovačom si napríklad 1 až 2 hodiny pred spaním nastriekajte na vankúš. Vankúš tak bude mať dostatok času na vyschnutie.
  - ▷ Vodu pravidelne vymieňajte.
  - ▷ Fľašu podľa potreby vypláchnite teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu. Na tento účel vyberte kamienky a opláchnite ich čistou vodou vo vhodnej nádobe.
  - ▷ Naplnenú fľašu skladujte na chladnom mieste chránenom pred slnečným žiarením.
- Rešpektujte:** Liečebný účinok nebol preukázaný. V prípade zdravotných ťažkostí ihneď vyhľadajte radu lekára! Nie je to detská hračka! Malé časti, ktoré možno prehltnúť. Uchovávať na mieste nedostupnom pre deti. Pri používaní vonných olejov alebo parfumov na pokožku sa riadte pokynmi príslušného výrobcu, či sú tieto látky na to vhodné.

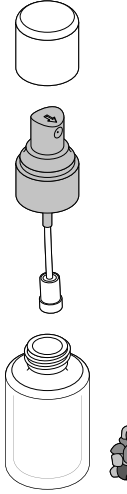
Prajeme vám pokojný spánok.

Váš tím Tchibo

### hu Kedves Vásárlónk!



Az ametiszt a belső békét és a figyelmet jelképezi. Állítólag véd a rémálmok ellen, és hozzájárul a nyugodt alváshoz. Már Hildegard von Bingen is a testre és a lélekre gyakorolt pozitív hatást tulajdonított kiválogatott köveknek. Ha a köveket vízbe helyezzük, ez a hatás állítólag átruházódik a vízre – a víz „energetizálódik”. Egyszerűen próbálja ki!



#### Így működik:

- ▷ Az első használat előtt: öblítse le az üveget és a köveket tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a szállítás során keletkezett apró kőszilánkokat vagy port.
  - 1. Töltse meg a szórófejes üveget vízzel. Egy kellemes parfüm vagy illatolaj is megfelelő lehet.
  - 2. Hagyja a megtöltött szórófejes üveget néhány órán át hűvös helyen – legalább 2 órán át (gyenge intenzitás), legfeljebb 2 napig (erős intenzitás).
  - 3. Például lefekvés előtt 1-2 órával permetezze be a párnáját. Ez elég időt ad a párnának a száradáshoz.
  - ▷ Rendszeresen cserélje a vizet.
  - ▷ Szükség esetén öblítse ki az üveget meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel. Ehhez távolítsa el a köveket, és öblítse le őket tiszta vízzel egy megfelelő edényben.
  - ▷ A megtöltött üveget közvetlen napfénytől védett, hűvös helyen tárolja.
- Vegye figyelembe:** Az orvosi gyógyító hatás nem bizonyított. Egészségügyi problémák esetén kérjük, forduljon orvoshoz! Nem gyerektétő! Lenyelhető apró részek. Gyermekek elől elzárva tartandó. Ha illatolaj vagy parfümöt használ a bőrön, kövesse az adott gyártó utasításait ezen anyagok alkalmasságára vonatkozóan.

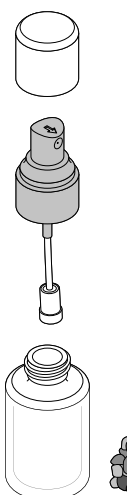
Békés álmokat kívánunk.

A Tchibo csapata

### tr Değerli Müşterimiz



Ametist, iç huzuru ve dikkati temsil eder. Amacı, kabuslara karşı koruma sağlamak ve dinlendirici bir uykuya katkıda bulunmaktır. Çok daha önceden Hildegard von Bingen, seçilen taşlara beden ve ruh üzerinde olumlu bir etki attettiği. Taşların suya konmasıyla bu etki suya aktarılır; suya „enerji verilir”. Sadece deneyin!



#### Yapılış şekli:

- ▷ İlk kullanımdan önce: Şişeyi ve taşları, Nakliye sırasında oluşan küçük parçalardan veya tozlardan arındırmak için temiz su ile yıkayın.
  - 1. Sprey şişesini suyla doldurun. Hoş bir parfüm veya kokulu yağ da uygun olabilir.
  - 2. Doldurulan sprej şişesini serin bir yerde birkaç saat dinlendirin; en az 2 saat (hafif yoğunluk), en fazla 2 gün (yüksek yoğunluk).
  - 3. Örneğin yatmadan 1-2 saat önce yastığınızın püskürtün. Böylece yastığınız kuruması için yeterli zaman olur.
  - ▷ Suyu düzenli olarak değiştirin.
  - ▷ Gerekirse şişeyi ilk su ve yumuşak bir deterjanla yıkayın. Bunun için taşları çıkarıp uygun bir kapta temiz su ile yıkayın.
  - ▷ Doldurulmuş şişeyi doğrudan güneş ışığından korunmuş serin bir yerde saklayın.
- Lütfen dikkat edin:** Tıbbi bir iyileştirici etki kanıtlanmamıştır. Sağlık sorunlarınızın olması halinde mutlaka bir doktor tavsiyesi alın! Çocuk oyuncakı değildir! Yutulabilir küçük parçalar. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Cilt üzerinde kokulu yağlar veya parfüm kullanımı durumunda bu maddelerin ne ölçüde uygun olduğu ile ilgili olarak üreticinin talimatını dikkate alın.

Huzur dolu dolu uykular dileriz.

Tchibo Ekibiniz